



BANCO DE MÉXICO®

Temas en lenguas indígenas: Servicio de canje de billetes y monedas

TRADUCTORA: ROSA CANDELARIA MORENO GONZÁLEZ

LENGUA: TARAHUMARA

VARIANTE: DEL CENTRO

Dirección General de Emisión
Enero 2024

Uso Público

Información de acceso público.

Estos documentos forman parte de los esfuerzos que el Banco de México realiza para promover las características de los billetes y monedas, los lugares donde pueden cambiarse y qué hacer cuando se sospecha de su autenticidad. Está dirigido especialmente a personas hablantes de lenguas indígenas. La traducción estuvo a cargo del Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.; sin embargo, pueden surgir discrepancias entre el documento original en español y su traducción. Por ello, la versión original en español es la única versión oficial.

SERVICIO DE CANJE DE BILLETES Y MONEDAS

Características

- Servicio gratuito para todo público que se brinda en la mayoría de las sucursales bancarias del país, en días hábiles bancarios de lunes a viernes, y dentro del horario de atención al público de las respectivas sucursales bancarias. La ubicación de estas sucursales se puede consultar en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Servicios, Canje de billetes y monedas ¹.
- Operaciones:
 - Cambio de billetes y/o monedas metálicas por otros de diferente denominación.

Jepuna o'siruami ko jú japurika nokiro jepu newa echi *Banco de México* kite machiruami nima chu i'yéri jú echi wenomi bewatami, a'lí echirikacho mi japu o'na taa umero nakulia jepuna bewatami a'lí wenomi o'séli a'lí machia chu isima jepure ke namusa acha bichiwali o mayesiwa jepu ke bichiwali ju. Jepuna o'siruami kó aliwami ju né echi japu ralámuli raíchami ju. Echi osaka semeriwami konewali echi *Centro profesional Indígena de Asesoría, defensa y Traducción A. C.*; chiko ré u'méri newa okua sinúcho echi o'séli bachawala a'lí o'ilí a'lí echi semeriwami, echi kitera bela, japurika aní alití echi jú jepu natela.

ALIWAMI NAKULIWIA ECHI WENOMI O'SÉLI A'LI BEWATAMI

Iyeri

- Nijiliami ke boeka sineami kiti abaa suwama jawachi kali *bancarias* jena mexico, japu a'lí erapiwachi *banco* echi *lunes viernes* jonsa, a'lí nochaliachi bi narelia echina kaliruli *bancaria*. Japu ona riwiboa jena kali umero áa echina *página de internet del Banco de México* (www.banxico.org.mx) najatoka echi buwe *Servicios, Canje de billetes y monedas* ².
- Newaliami:
 - Nakuliwami wenomi o'séli a'lí/o pewatami jarecho natii sinucho reweliami.

¹ Sólo disponible en español.

² Pe o'lití bí niráa.

- Sustitución de billetes y/o monedas metálicas no aptos para circular (piezas deterioradas, en proceso de retiro, desmonetizadas y billetes deformados) por su equivalente en piezas aptas para circular.
- Solicitud de valoración de fracciones de billetes o billetes marcados, así como su canje, en caso de que proceda.
- Límites por operación:
 - Para solicitantes que no sean clientes de la institución de crédito: 3,000 pesos o un máximo de 500 piezas de cada denominación.
 - No hay límites en importes ni en piezas por operación para clientes de la institución de crédito.
- Jarecho wenomi o`séli a`lí/o pewatami jepu ke umero nea (táa cha ikikami, ke nirulima, ke nateami a`lí wenomi ke sebali) japu iki nateami bile umero kite nepa.
- Taliame echi nateala amina okua echi wenomi o`séli o wenomi o`séli bawerarami, echirikacho nakuliwia, jepure asimira ko.
- Japu jonsa newaliami:
 - Echi taami jepu ke ju namuti ju jena kaliruli tanewiami: 3,000 pesos o bilé pe bi echi 500 bilepi rewaliame niraá.
 - Ke niru ke nakiíwami ni bile wenomi nati newa kiti jepu a niwi jena yua kali tanewiami.

Para conocer el valor actual de billetes o monedas que ya no se fabrican, consulte la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Servicios, Canje de billetes y monedas, Valor actual de billetes que ya no se fabrican o Valor actual de monedas metálicas que ya no se fabrican ³.

Kiti machiboa echi nateala wenomi o`séli o bewatami ma jepu ma ke newalia, áa echina *página de internet del Banco de México* (www.banxico.org.mx) najatoka echi buwe *Servicios, Canje de billetes y monedas, Valor actual de billetes que ya no se fabrican o Valor actual de monedas metálicas que ya no se fabrican* ⁴.

³ Sólo disponible en español.

⁴ Pe o`lití bí niraá.

CONTACTO

Para mayor información sobre billetes y monedas:

- Consulte www.banxico.org.mx
- Llame al 800-BANXICO (800-2269426)
- Escriba a dinero@banxico.org.mx

JEPIKA

Che wika raíchali echí wenomi o'séli kitéra a'lí bewatami:

- Áa www.banxico.org.mx
- Raíchi echina 800-BANXICO (800-2269426)
- Osaa echi dinero@banxico.org.mx



BANCO DE MÉXICO®

www.banxico.org.mx